

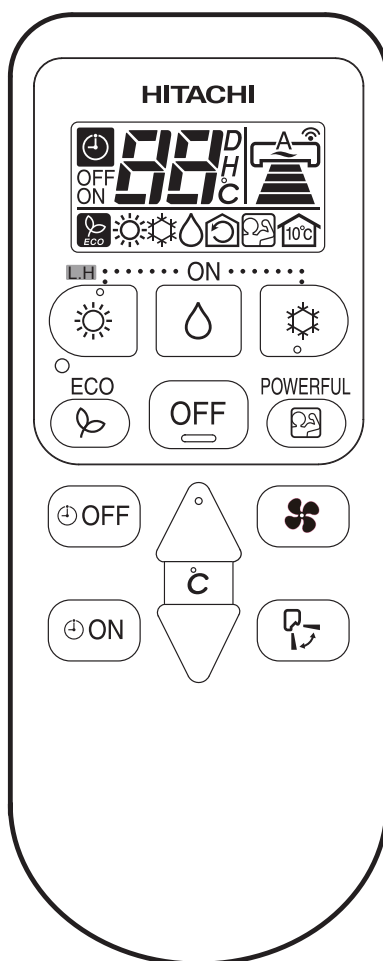
# HITACHI

Inspire the Next

## Remote Controller Manual

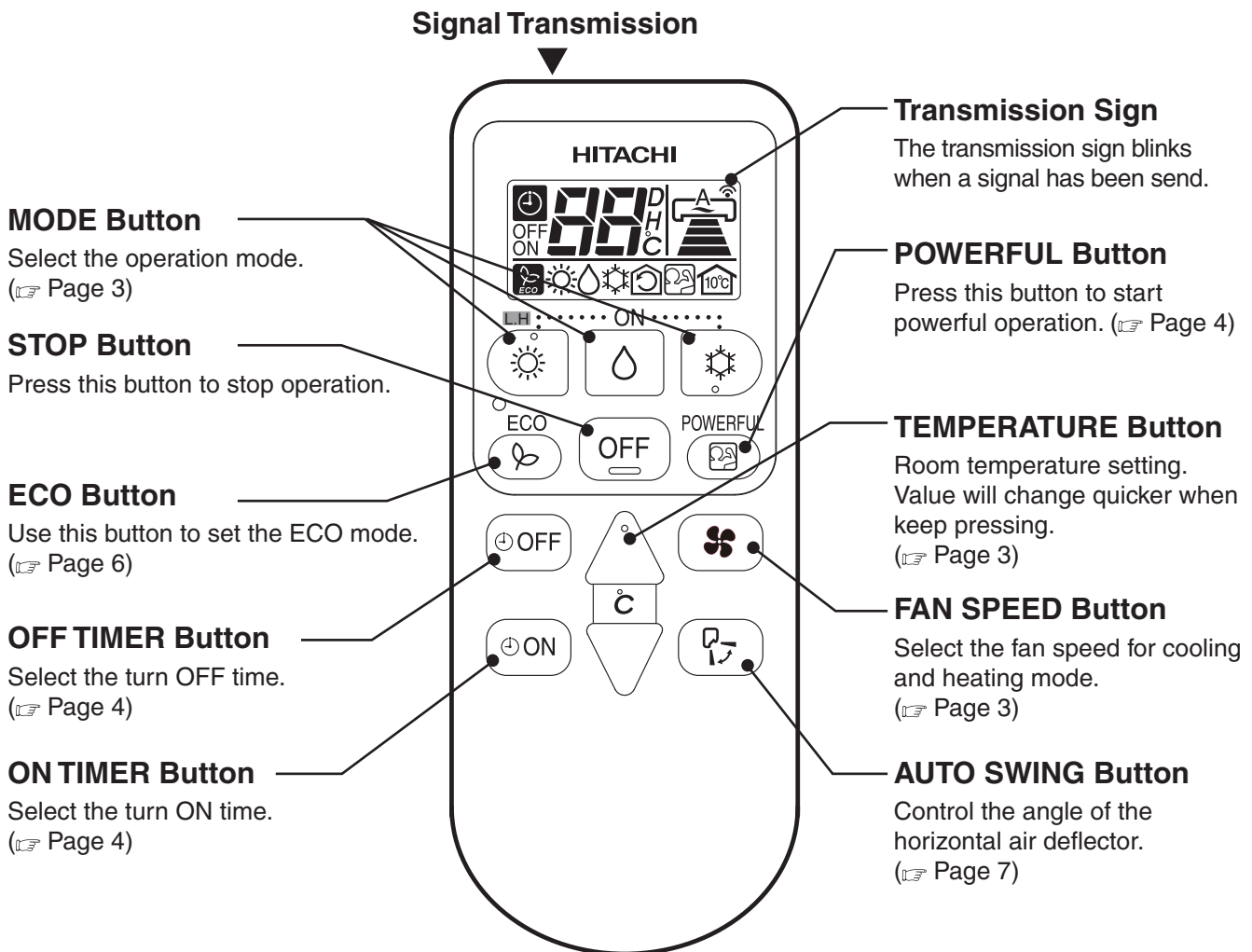
MODEL

RAR-5F1



# NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

- This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.



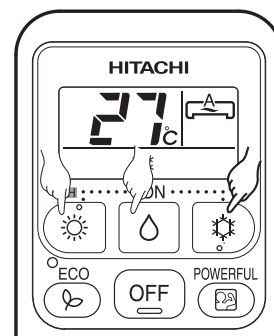
## Precautions for Use

- Do not put the remote controller under direct sunlight and high temperature.
- Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- If you press the FUNCTION button during operation, the air conditioner may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

# MANUAL OPERATION [Heating • Dehumidify • Cooling]

- Please use under below condition when you want to set the function mode, room temperature and fan speed manually.

HEATING	DEHUMIDIFYING	COOLING
Outdoor Temperature 24°C below	Room Temperature 16°C above	Outdoor Temperature 21°C above

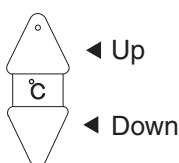


## 1 OPERATION MODE SELECTION

- Every time you press the button, the mode will change as the below.

	: HEATING
	: DEHUMIDIFYING
	: COOLING

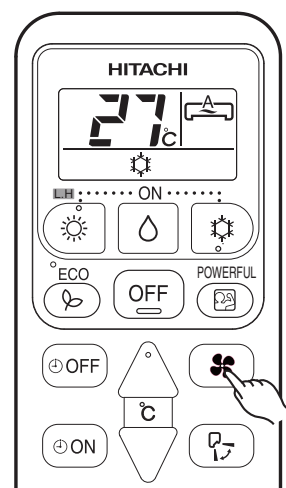
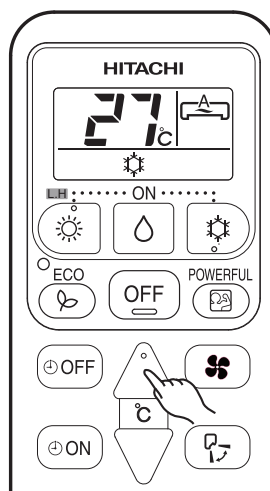
## 2 ROOM TEMPERATURE SETTING



■ Recommend Temperature

Heating	20~24°C
Dehumidify	20~26°C
Cooling	25~28°C

- The cooling operation does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature.



## 3 FAN SPEED SETTING

- Every time you press the button, fan speed will change as below sequence.

- HEATING

COOLING

}

:

AUTO

→

HIGH

→

MED

→

LOW

→

SILENT










- DEHUMIDIFYING


:

LOW

→

SILENT

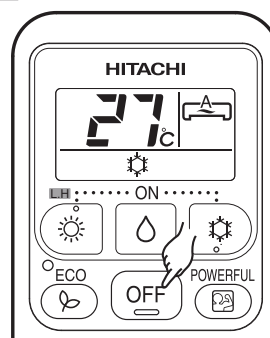




HITACHI

## 4 Press the (STOP) button

- Operation stops with a beep.



# TIMER RESERVATION


■ ON Timer and OFF Timer are available.

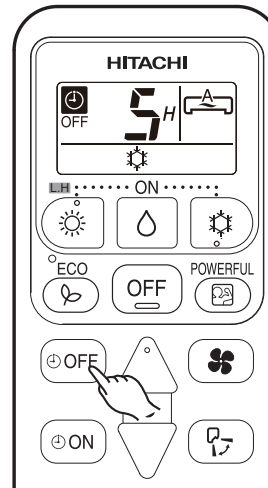
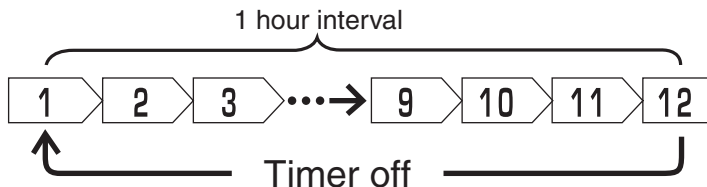
■ Operation stop at setting time

## Timer Reservation

1


### OFF TIME setting

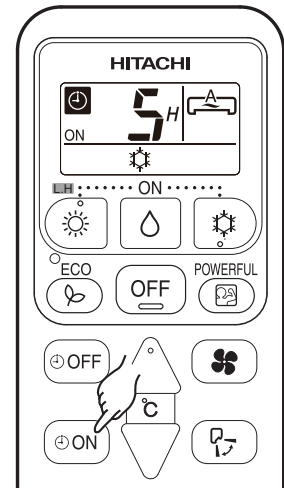
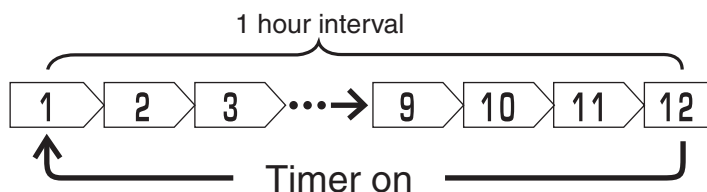
- Select the OFF TIME by pressing the  (OFF) Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.




2

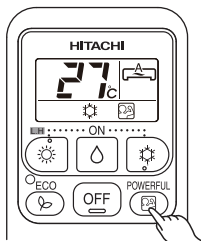
### ON TIME setting

- Select the ON TIME by pressing the  (ON) Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.




# POWERFUL OPERATION

- By pressing  (POWERFUL) button during HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING operation, the air conditioner performs at maximum power.
- During POWERFUL operation, cooler or warmer air will be blown out from indoor unit for COOLING or HEATING operation respectively.



## START

Press the  (POWERFUL) button during operation.

- "  " is displayed on the LCD.  
POWERFUL operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates with the previous settings used before POWERFUL operation.

## CANCEL

Press the  (POWERFUL) button again.

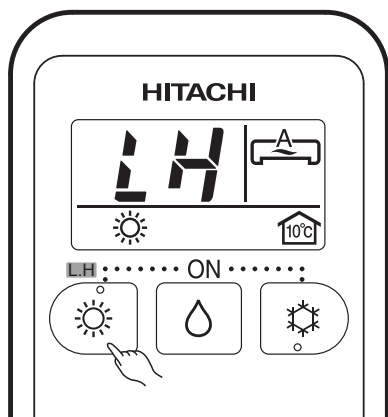
- "  " disappears from the LCD.

## NOTE

- When ECO mode, or LEAVE HOME mode is selected, POWERFUL operation is cancelled.
- During POWERFUL operation, capacity of the air conditioner will not increase
  - if the air conditioner is already running at maximum capacity.
  - just before defrost operation (when the air conditioner is running in HEATING operation).
- After auto restart, POWERFUL operation is cancelled and previous operation shall start.

## LEAVE HOME(LH) OPERATION

- Prevent the room temperature from falling too much by setting temperature at 10 deg automatically when no one is at home.




### START

Hold down the HEATING Button for 3-5 seconds to start Leave Home operation.

- Room temperature is automatically set at 10 deg.
- "☀", "LH", "A", "10°C", is displayed on the LCD.

### CANCEL

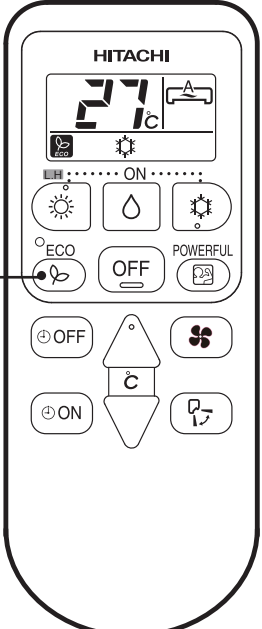
Press the  (STOP) button.  
Change to other Operation Mode.

### NOTE


- During Leave Home operation, fan speed and horizontal air deflector position cannot be changed.

## ECO OPERATION


- Energy saving operation by changing set temperature and by limiting the maximum power consumption value.




The image shows a Hitachi remote control with the LCD display showing 27°C. The ECO button, which has a leaf icon, is highlighted with a line pointing to the explanatory text on the right.


By pressing the  (ECO) button during Heating, Dehumidifying or Cooling operation, the air conditioner performs the "ECO" operation.



**START**

Press  (ECO) button during operation.

- " " is displayed on the LCD.
- Energy saving operation will start by changing the set temperature higher or lower and saving operation power consumption.

**CANCEL**

Press  (START/STOP) button.

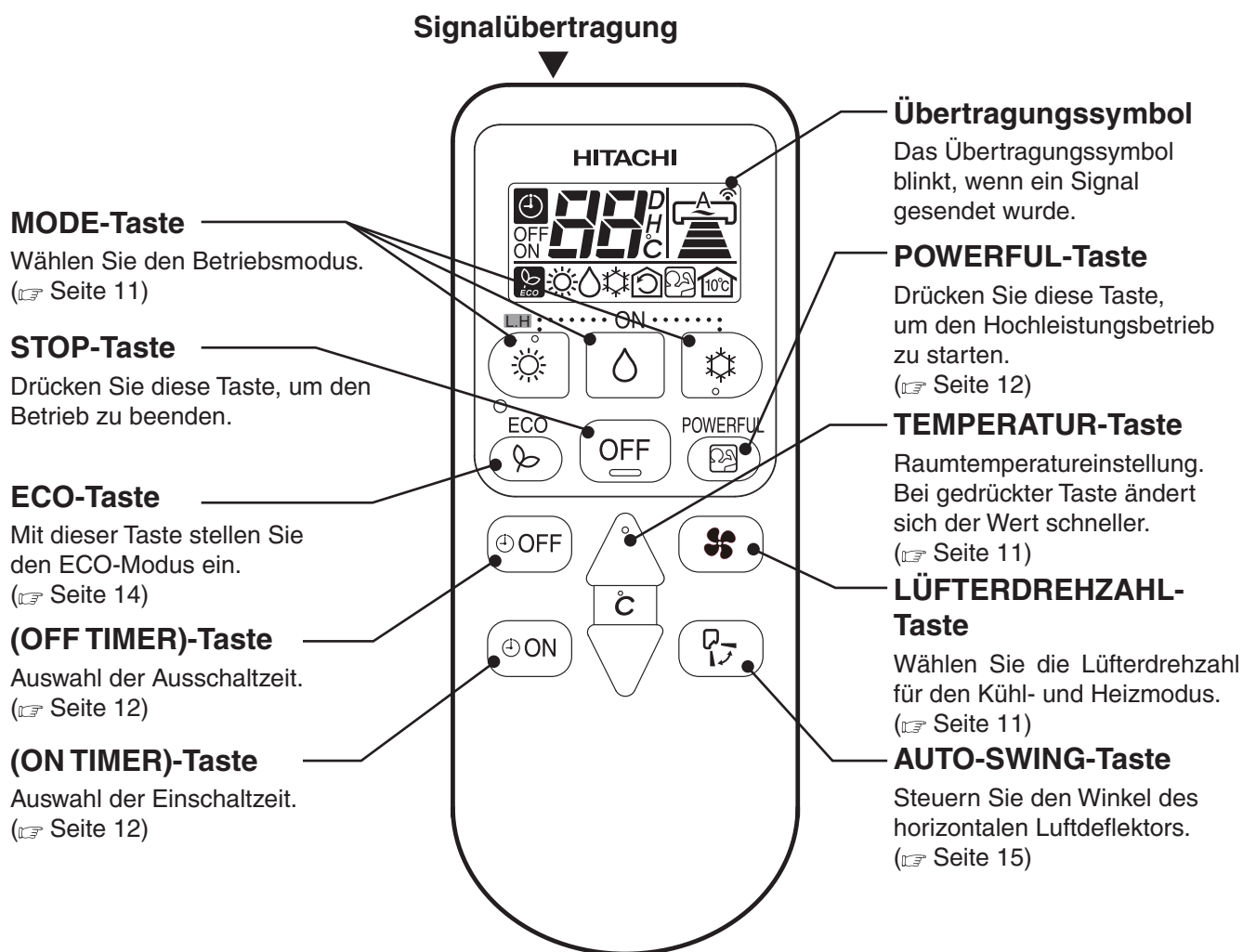
- Press  (ECO) button again.
- " " disappears from the LCD.

### NOTE

- In case the power consumption is already low, ECO operation will not reduce the power consumption.
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.

# BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

- Bedienung der Betriebsfunktion und der Timer-Einstellung der Raumklimaanlage. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbeleuchtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein.



## Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Wenn Sie die (FUNCTION)-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz eventuell etwa 3 Minuten lang angehalten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen können.



# MANUELLER BETRIEB [Heizbetrieb • Entfeuchten • Kühlbetrieb]

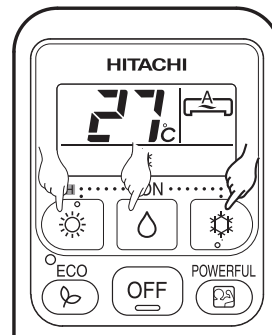
- Bitte unter den folgenden Bedingungen benutzen, wenn Sie den Funktionsmodus, die Raumtemperatur und die Lüfterdrehzahl manuell einstellen möchten.

HEIZBETRIEB	ENTFEUCHTEN	KÜHLBETRIEB
Außentemperatur unter 24° C	Raumtemperatur über 16° C	Außentemperatur über 21° C

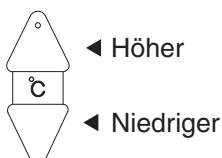
## 1 BETRIEBSMODUSAUSWAHL

- Wenn Sie die entsprechende Taste drücken, wechseln Sie zum unten gezeigten Modus.

	:	<b>HEIZBETRIEB</b>
	:	<b>ENTFEUCHTEN</b>
	:	<b>KÜHLBETRIEB</b>



## 2 RAUMTEMPERATUREINSTELLUNG



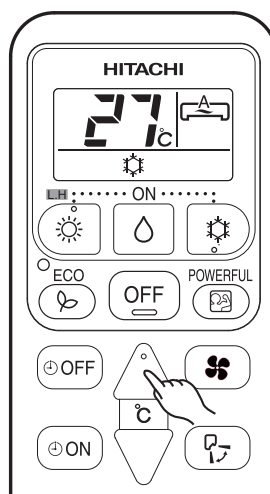
◀ Höher

◀ Niedriger

- Temperatur vorwählen

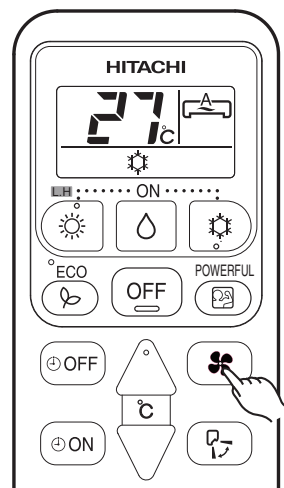
Heizbetrieb	20~24° C
Entfeuchten	20~26° C
Kühlbetrieb	25~28° C

- Der Kühlbetrieb wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt.



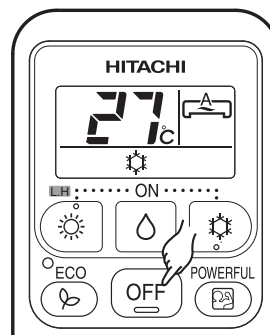
## 3 EINSTELLUNG DER LÜFTERDREHZAHL

- Mit jedem Druck auf diese Taste schalten Sie die Lüfterdrehzahl in der folgenden Reihenfolge einen Schritt weiter.
- HEIZBETRIEB** } AUTOMATISCH → HOCH → MITTEL → NIEDRIG → GERÄUSCHARM  
**KÜHLBETRIEB** }
- ENTFEUCHTEN:** NIEDRIG → GERÄUSCHARM



## 4 Drücken Sie die (STOP)-Taste

- Der Betrieb wird beendet und ein Signalton erklingt.





# TIMER-RESERVIERUNG

■ Es stehen ein EINSCHALT-TIMER und ein AUSSCHALT-TIMER zur Verfügung.

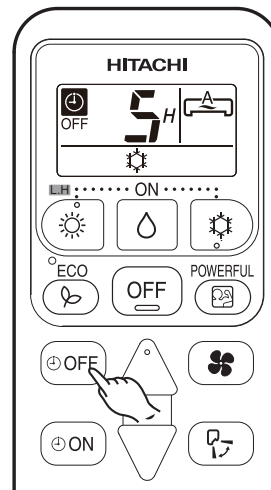
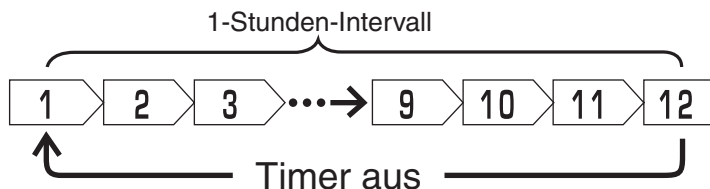
■ Betriebsende bei eingestellter Zeit

## Timer-Reservierung

1

### ⏻ OFF Einstellung der AUSSCHALTZEIT

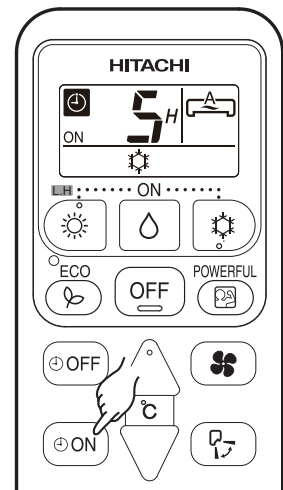
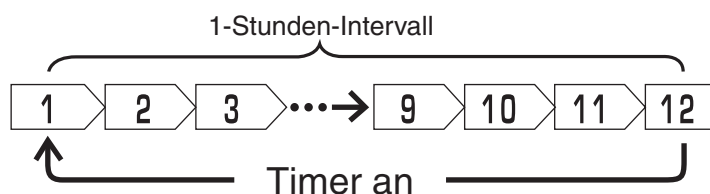
- Wählen Sie die AUSSCHALTZEIT, indem Sie die Taste ⏻ OFF (OFF) drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.



2

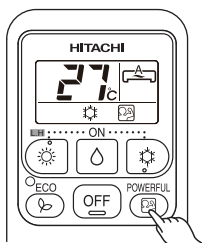
### ⏻ ON Einstellung der EINSCHALTZEIT

- Wählen Sie die EINSCHALTZEIT, indem Sie die Taste ⏻ ON (ON) drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.




## POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der <sup>POWERFUL</sup> (POWERFUL)-Taste im Modus, HEIZBETRIEB, ENTFEUCHTEN, KÜHLBETRIEB oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN kalte bzw. warme Luft ab.




### START

Drücken Sie während des Betriebs die <sup>POWERFUL</sup> (POWERFUL)-Taste.

- "  " erscheint auf dem LCD. Der POWERFUL-Modus endet nach 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem POWERFUL-Modus verwendet wurden.

### STORNIEREN

Drücken Sie erneut die <sup>POWERFUL</sup> (POWERFUL)-Taste.

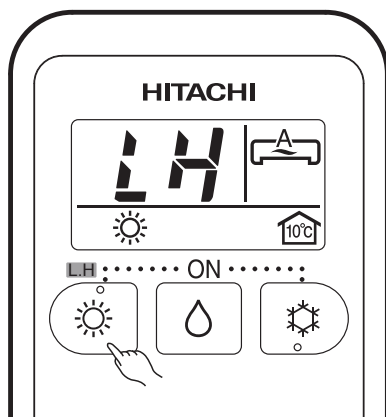
- "  " wird nicht mehr auf dem LCD angezeigt.

### HINWEIS

- Beim Auswählen des ECO- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
  - wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
  - bevor der Entfrostsprozess aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.

## LEAVE-HOME-(LH)-BETRIEB

- Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark fällt, indem Sie die Temperatur automatisch auf 10° C regeln lassen, wenn niemand zuhause ist.



### START

Halten Sie die (HEATING)-Taste 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt, um den Leave-Home-Betrieb zu starten.

- Die Raumtemperatur wird automatisch auf 10° C geregelt.
- "☀️", "LH", "🏠", "10°C" erscheint auf dem LCD.

### STORNIEREN

Drücken Sie die **OFF** (STOP)-Taste.

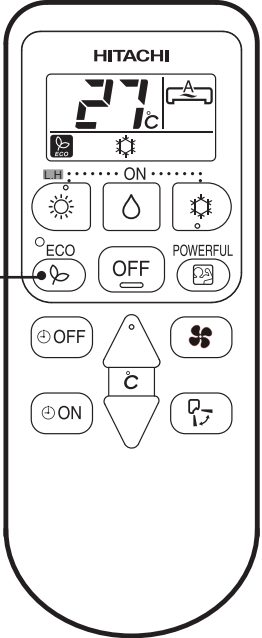
Wechseln Sie zu einem anderen Betriebsmodus.

### HINWEIS

- Im Leave-Home-Betrieb können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.

## ECO-BETRIEB

- Energiesparender Betrieb durch Anpassung der eingestellten Temperatur und Begrenzung des maximalen Stromverbrauchs.



The image shows a Hitachi remote control. The LCD screen displays '27°C' and a fan icon. The 'ECO' button, which has a leaf icon, is highlighted with a line pointing to a text box. Other buttons visible include 'OFF', 'POWERFUL', 'ON', and various fan speed and mode buttons.

Durch Drücken der ♻️ (ECO)-Taste in den Modi, Heizbetrieb, Entfeuchten und Kühlbetrieb läuft die Klimaanlage im ECO-Modus.

**START**

- Drücken Sie während des Betriebs die ♻️ (ECO)-Taste.
- " ♻️ " erscheint auf dem LCD.
- Im energiesparenden Betrieb wird zunächst die eingestellte Temperatur automatisch erhöht oder gesenkt und der Stromverbrauch reduziert.

**STORNIEREN**

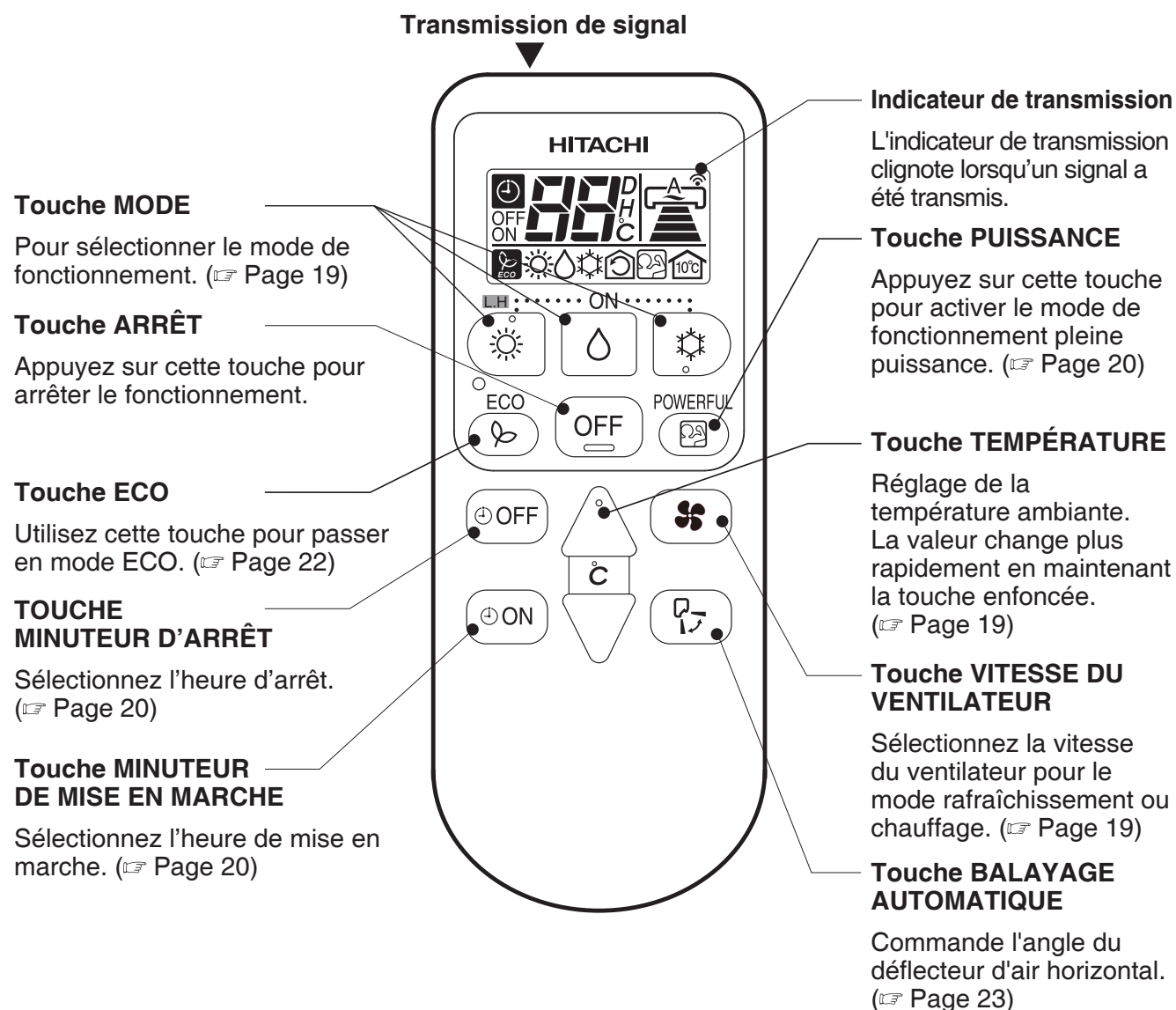
- Drücken Sie die Taste **OFF** (START/STOP).
- Drücken Sie erneut auf die ♻️ (ECO)-Taste.
- " ♻️ " wird nicht mehr auf dem LCD angezeigt.

### HINWEIS

- Wenn bereits wenig Strom verbraucht wird, senkt der ECO-Betrieb den Energieverbrauch nicht noch weiter.
- Durch Drücken der (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Betrieb beendet.
- Nach dem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorangegangene Modus wiederaufgenommen.

# NOMENCLATURE ET FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Elle permet de commander à distance les fonctions du climatiseur et de régler la minuterie. La portée de commande est d'environ 7 mètres. Si l'éclairage intérieur est commandé électroniquement, la portée de commande peut être moindre.



## Précautions d'usage

- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et à des températures élevées.
- Ne la laissez pas tomber au sol et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur la touche FONCTION en cours de fonctionnement, le climatiseur peut s'arrêter pendant environ 3 minutes à titre de protection, avant de pouvoir le remettre en marche.

# COMMANDE MANUELLE [Chauffage .Déshumidification .Rafraîchissement]

- Veuillez utiliser les conditions ci-dessous si vous souhaitez régler le mode de fonctionnement, la température ambiante et la vitesse du ventilateur manuellement.

CHAUFFAGE	DÉSHUMIDIFICATION	RAFRAÎCHISSEMENT
Température extérieure en dessous de 24°C	Température ambiante au-dessus de 16°C	Température extérieure au-dessus de 21°C

## 1 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- À chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement change comme suit :



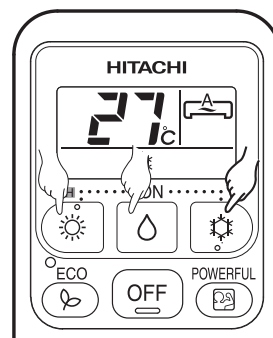
: **CHAUFFAGE**



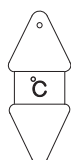
: **DÉSHUMIDIFICATION**



: **RAFRAÎCHISSEMENT**



## 2 RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE



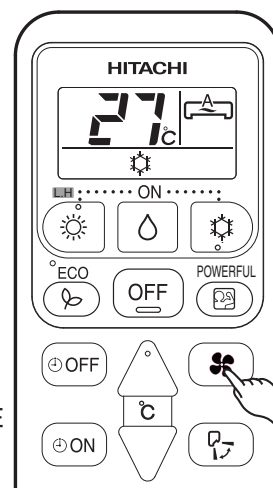
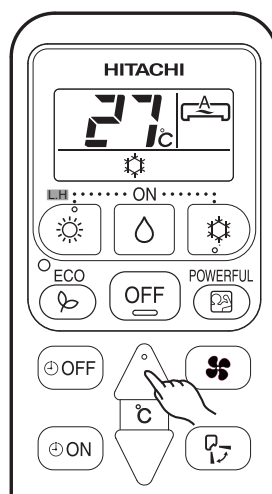
◀ Augmenter

▶ Baisser

■ Température recommandée

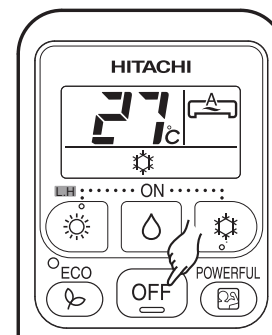
Chauffage	20~24°C
Déshumidification	20~26°C
Rafrâchissement	25~28°C

- Le rafraîchissement ne s'enclenche pas si le réglage de la température est supérieur à la température actuelle de la pièce.



## 3 RÉGLAGE DE VITESSE DU VENTILATEUR

- À chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant :
- **CHAUFFAGE** } : AUTO → HAUTE → MOYENNE → BASSE → SILENCE
- **RAFRAÎCHISSEMENT** }
- **DÉSHUMIDIFICATION** : BASSE → SILENCE



## 4 Appuyez sur la touche (ARRÊT)

- Le fonctionnement s'arrête avec un bip.




# PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

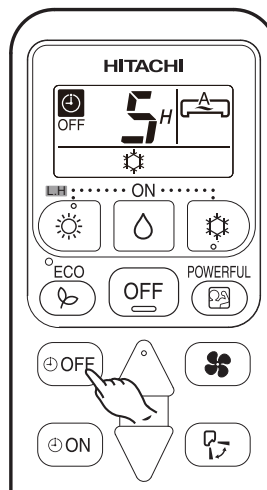
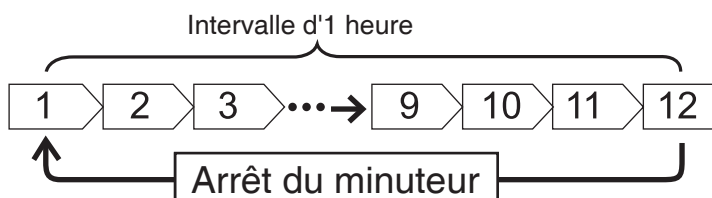
■ Un minuteur de MISE EN MARCHÉ et un minuteur d'ARRÊT sont prévus.

■ Le fonctionnement s'arrête à l'heure programmée


## Programmation de la minuterie

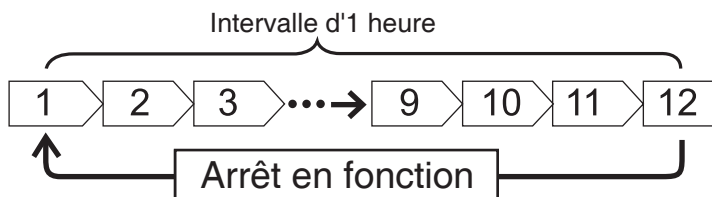
### 1 Réglage de l'HEURE d'ARRÊT

- Sélectionnez l'HEURE d'ARRÊT en appuyant sur la touche  (ARRÊT).
- L'heure programmée change selon la séquence suivante lorsque vous appuyez sur la touche :

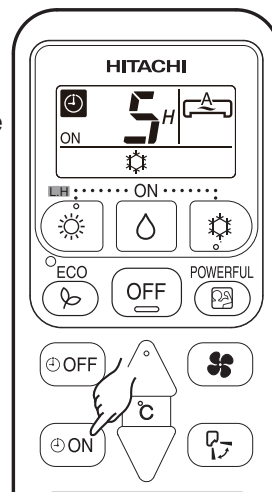


### 2 Réglage de l'HEURE de MISE EN MARCHÉ


- Sélectionnez l'HEURE de MISE EN MARCHÉ en appuyant sur la touche  (EN FONCTION).
- L'heure programmée change selon la séquence suivante lorsque vous appuyez sur la touche :

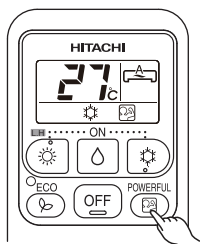


■ Le fonctionnement se déclenche à la température et à l'heure programmées. (L'heure de déclenchement peut varier selon la température ambiante et celle programmée).




## FONCTIONNEMENT EN MODE PUISSANCE

- En appuyant sur la touche  (PUISSANCE) au cours du fonctionnement en mode, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION, RAFRAÎCHISSEMENT, le climatiseur fonctionne à pleine puissance.
- Dans le mode PUISSANCE, l'air refroidi ou réchauffé est diffusé par l'unité intérieure pour la fonction RAFRAÎCHISSEMENT ou CHAUFFAGE respectivement.



#### START

Appuyez sur la touche  (PUISSANCE) en cours de fonctionnement.

- “” s'affiche sur l'écran LCD.

Le fonctionnement dans le mode PUISSANCE se termine en 20 minutes. Le système fonctionne automatiquement avec les réglages précédents qui étaient utilisés avant le fonctionnement dans le mode PUISSANCE.

#### CANCEL

Appuyez une nouvelle fois sur la touche  (PUISSANCE).

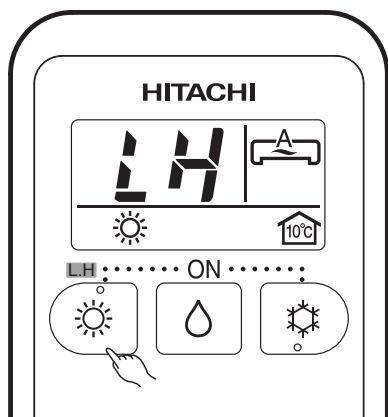
- “” disparaît sur l'écran LCD.

#### REMARQUE

- Lorsque le mode ECO ou ABSENCE est sélectionné, le mode PUISSANCE est annulé.
- Dans le mode PUISSANCE, l'efficacité du climatiseur n'augmente pas
  - si le climatiseur fonctionne déjà à sa capacité maximale.
  - immédiatement avant le dégivrage (lorsque le climatiseur fonctionne en mode CHAUFFAGE).
- Après un redémarrage automatique, le mode PUISSANCE est annulé et le fonctionnement doit s'enclencher sur le mode précédent.

## FONCTIONNEMENT EN MODE ABSENCE(LH)

- Empêche la température ambiante de baisser excessivement en programmant automatiquement la température à 10°C lorsque personne n'est à la maison.



### START

Maintenez enfoncée la touche CHAUFFAGE pendant 3 à 5 secondes pour enclencher le mode Absence.

- La température ambiante est programmée automatiquement à 10°C.
- “☀”, “LH”, “🏠”, “10°C” s’affichent sur l’écran LCD.

### CANCEL

Appuyez sur la touche  (ARRÊT).

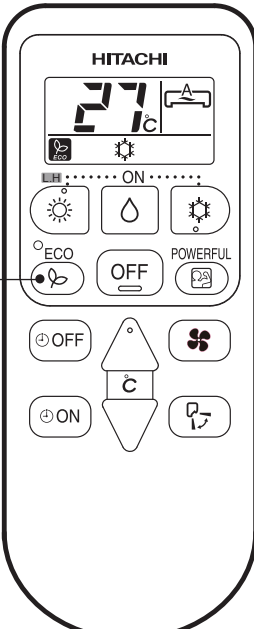
Changement sur un autre mode de fonctionnement.


### REMARQUE

- Au cours du fonctionnement en mode Absence, la vitesse du ventilateur et la position du déflecteur d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.


## FONCTIONNEMENT EN MODE ECO


- Fonctionnement en mode économie d'énergie par le changement de la température programmée et la limitation de la valeur maximale de consommation électrique.




En appuyant sur la touche  (ECO) au cours du fonctionnement en mode, Chauffage, Déshumidification ou Rafraîchissement, le climatiseur fonctionne en mode "ECO".



**START**

Appuyez sur la touche  (ECO) en cours de fonctionnement.

- “” s’affiche sur l’écran LCD.
- Le fonctionnement en mode économie d'énergie intervient en faisant varier la température programmée à la hausse ou à la baisse et en réduisant la consommation électrique en fonctionnement.

**CANCEL**

Appuyez sur la touche  (MARCHE/ARRÊT).

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche  (ECO).
- “” disparaît sur l’écran LCD.

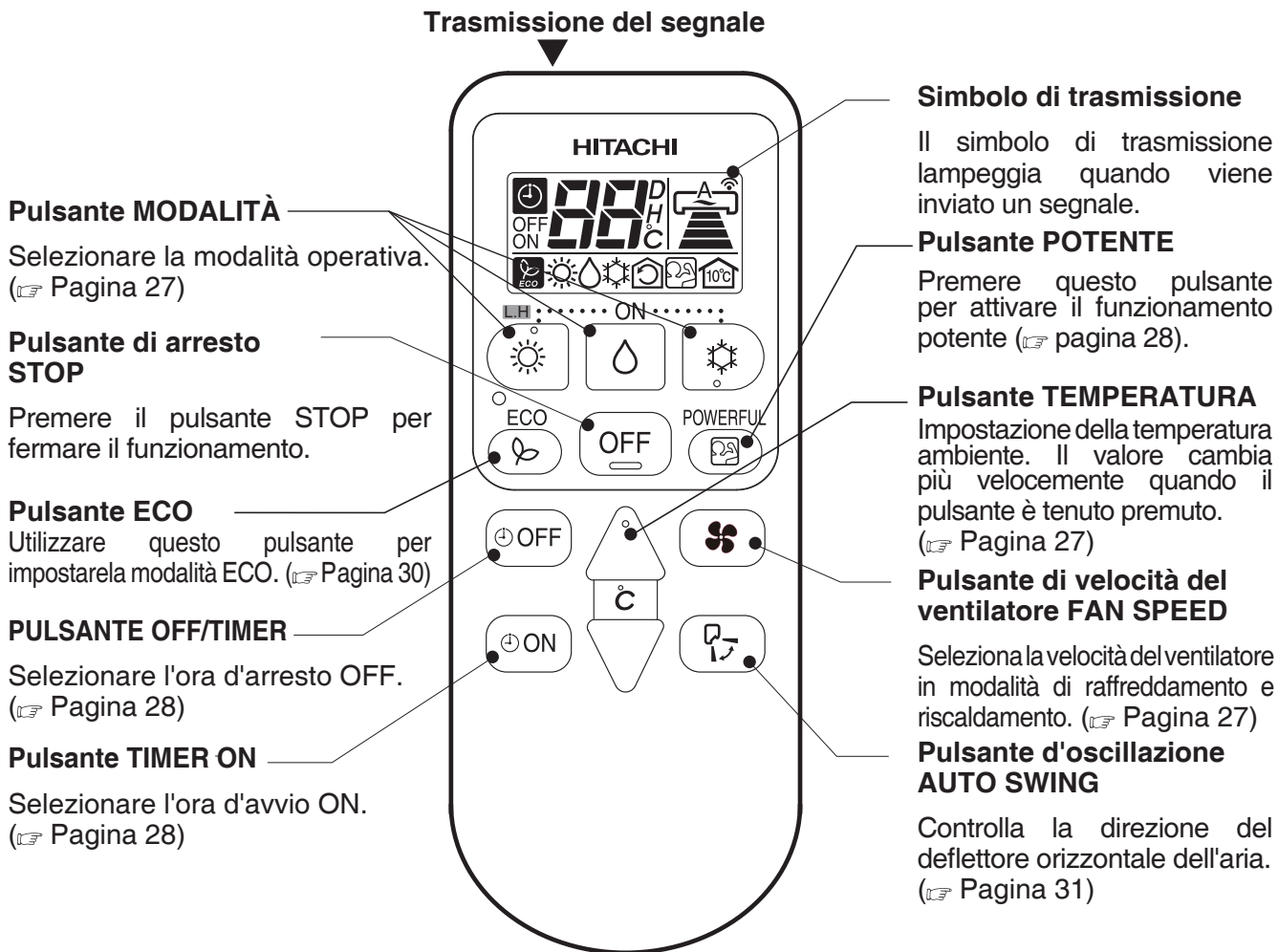
### REMARQUE

- Si la consommation électrique est déjà faible, le mode ECO ne la réduira pas davantage.
- Le mode ECO est annulé en appuyant sur la touche (PUISSANCE).
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO est annulé et le mode de fonctionnement précédent doit s'enclencher.



# NOMI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

- Il telecomando controlla le funzioni operative e le impostazioni del timer del climatizzatore. Il telecomando ha un raggio d'azione di 7 metri. Se l'illuminazione interna è controllata elettronicamente, il raggio d'azione può essere più breve.



## Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il telecomando sotto i raggi diretti del sole o in alta temperatura.
- Evitare che cada a terra e che venga a contatto con acqua.
- Se si preme il pulsante FUNCTION durante il funzionamento, il climatizzatore può arrestarsi per circa 3 minuti per auto-protezione, e quindi riavviarsi.

# OPERAZIONE MANUALE [Riscaldamento • Deumidificazione • Raffreddamento]

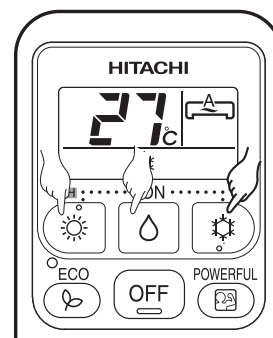
- Utilizzare nelle seguenti condizioni quando si vuole impostare manualmente la modalità di funzionamento, la temperatura ambiente e la velocità della ventola.

RISCALDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	RAFFREDDAMENTO
Temperatura esterna di 24°C o meno	Temperatura ambiente a 16°C o più	Temperatura esterna di 21°C o più

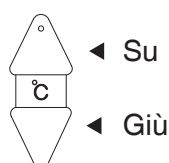
## 1 IMPOSTAZIONI MODALITÀ OPERATIVA

- Ogni qualvolta si preme il pulsante, la modalità cambia come indicato di seguito.

	:	<b>RISCALDAMENTO</b>
	:	<b>DEUMIDIFICAZIONE</b>
	:	<b>RAFFREDDAMENTO</b>



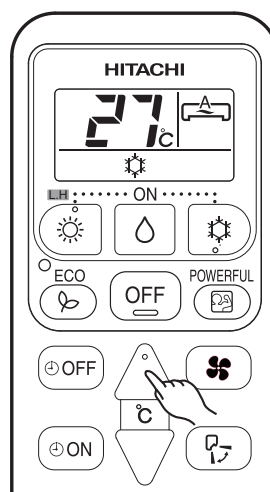
## 2 IMPOSTAZIONE TEMPERATURA AMBIENTE



■ Temperatura raccomandata

Riscaldamento	20~24°C
Deumidificazione	20~26°C
Raffreddamento	25~28°C

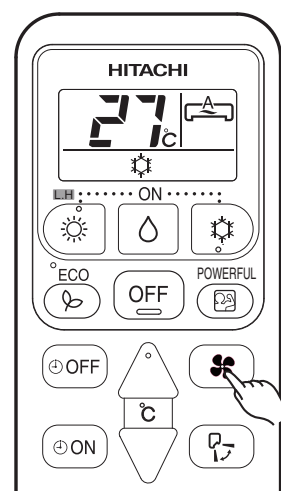
- Il funzionamento in raffreddamento non ha inizio, se il valore di temperatura impostato è più alto della corrente temperatura ambiente.



## 3 IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE

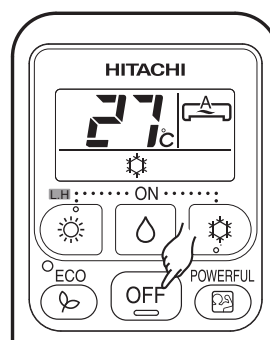
- Ogni qualvolta si preme il pulsante, la velocità del ventilatore cambia come indicato di seguito.

- **RISCALDAMENTO** } : AUTO → HIGH → MED → LOW → SILENT
- **RAFFREDDAMENTO** }
- **DEUMIDIFICAZIONE** : LOW → SILENT



## 4 Premere il pulsante (STOP)

- Il funzionamento di arresta con un beep.




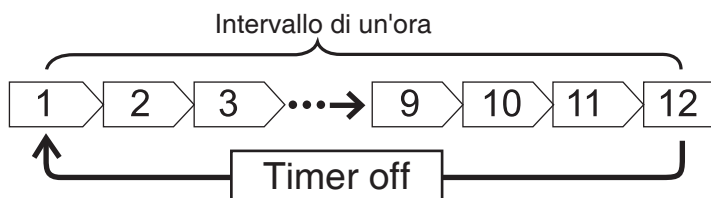
# PRENOTAZIONE CON TIMER

■ Sono disponibili ON Timer ed OFF Timer.

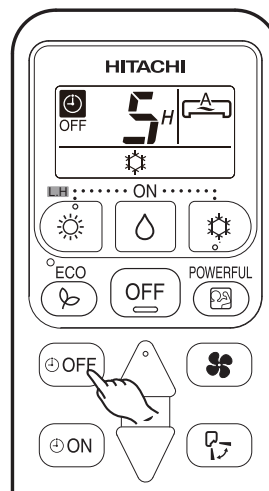
## Prenotazione con timer

### 1 Impostazione OFF TIME


- Selezionare OFF TIME premendo il pulsante  (OFF).
- L'ora impostata cambia secondo la sequenza che segue quando il pulsante viene premuto.

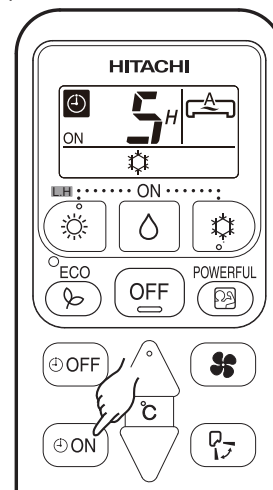
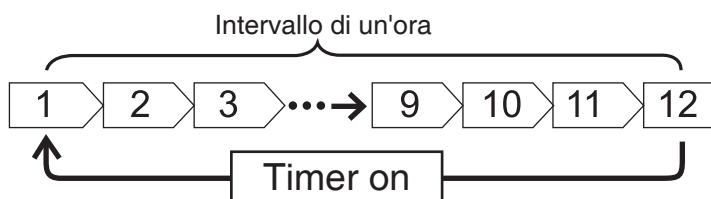


■ Il funzionamento si arresta all'ora stabilita.




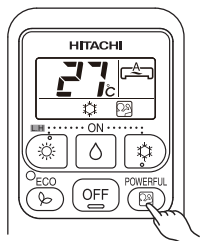
### 2 Impostazione ON TIME

- Selezionare ON TIME premendo il pulsante  (ON).
- L'ora impostata cambia secondo la sequenza che segue quando il pulsante viene premuto.




# FUNZIONAMENTO POTENTE

- Premendo il pulsante  (POTENTE) durante il funzionamento, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO, il condizionatore funziona alla massima potenza.
- Durante il funzionamento POTENTE, l'aria più fredda o più calda verrà emessa dall'unità interna rispettivamente per il funzionamento RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO.



**START**

Premere il pulsante  (POTENTE) durante il funzionamento.

- Sull'LCD comparirà "  "
- Il funzionamento POTENTE termina dopo 20 minuti. Quindi il sistema funziona automaticamente con le impostazioni precedenti utilizzate prima del funzionamento POTENTE.

**CANCEL**

Premere di nuovo il pulsante  (POTENTE).

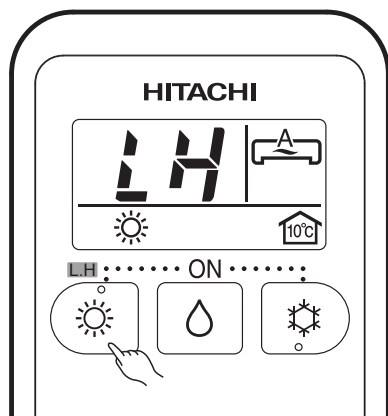
- "  "non compare più sull'LCD.

## NOTA

- Quando sono selezionate la modalità ECO o FUORI CASA, il funzionamento POTENTE viene annullato.
- Durante il funzionamento POTENTE, la capacità del condizionatore non aumenta.
  - se il condizionatore è già alla massima capacità.
  - appena prima del funzionamento di scongelamento (quando il condizionatore funziona in RISCALDAMENTO).
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento POTENTE viene annullato e verrà avviato il funzionamento precedente.

## FUNZIONAMENTO FUORI CASA (LH)

- Evitare che la temperatura ambiente scenda troppo impostando automaticamente la temperatura a 10 gradi quando non si è a casa.




### START

Per avviare il funzionamento Fuori casa tenere premuto il pulsante RISCALDAMENTO per 3-5 secondi.

- La temperatura ambiente è automaticamente impostata a 10 gradi.
- Sull'LCD compariranno "☀", "LH", "🏠", "10°C".

### CANCEL

Premere il pulsante  (STOP).

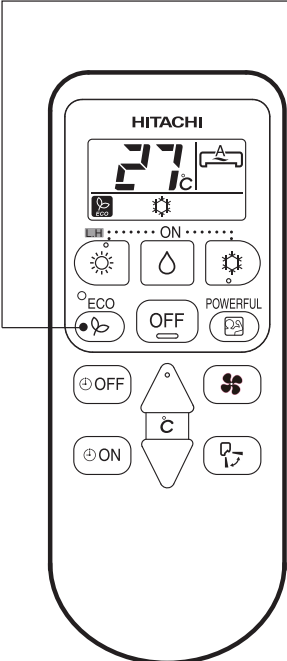
Passare ad un'altra modalità di funzionamento.


### NOTA

- Durante il funzionamento Fuori casa, la velocità della ventola e la posizione orizzontale del deflettore dell'aria non possono essere cambiati.


## FUNZIONAMENTO ECO


- Il funzionamento a risparmio energetico è attivo cambiando la temperatura impostata e riducendo il valore del consumo energetico massimo.




Premendo il pulsante  (ECO) durante il funzionamento, Riscaldamento, Deumidificazione o Raffreddamento, l'aria condizionata avvia il funzionamento "ECO".



**START**

Premere il pulsante  (ECO) durante il funzionamento.

- “” compare sull'LCD.
- Il funzionamento a risparmio energetico si attiverà modificando la temperatura impostata ad un valore superiore o inferiore e salvando il consumo di potenza di funzionamento.

**CANCEL**

Premere il pulsante  (AVVIA/ARRESTA).

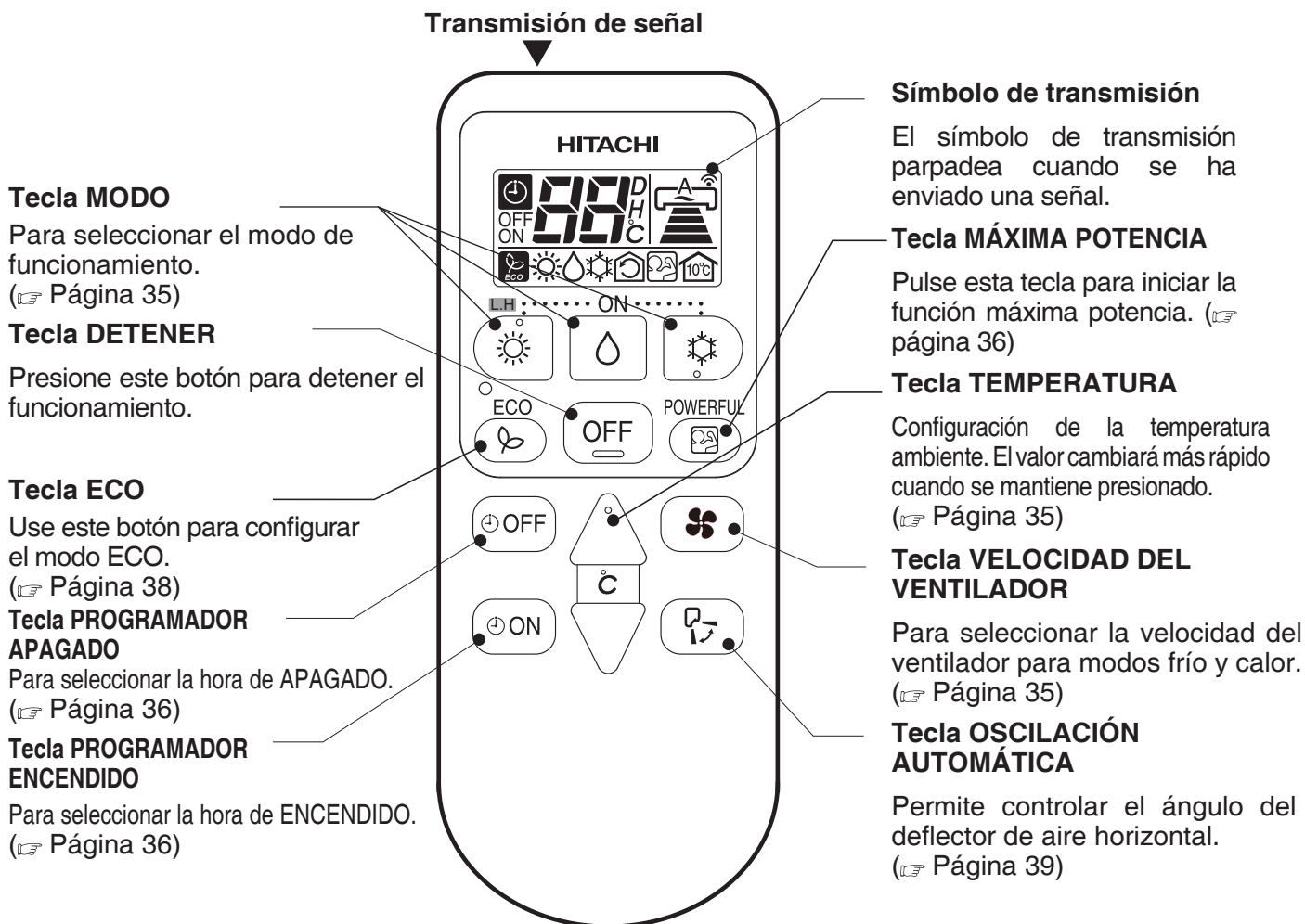
- Premere di nuovo il pulsante  (ECO)
- “” non compare più sull'LCD.

### NOTA

- Nel caso in cui il consumo di energia fosse già ridotto, il funzionamento ECO non lo ridurrà ulteriormente.
- Premendo il pulsante (POTENTE), il funzionamento ECO viene annullato.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento ECO viene annullato e verrà avviata la modalità di funzionamento precedente.

## NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

- Controla el funcionamiento y la configuración del programador. El alcance del mando es de unos 7 metros. Si la iluminación interior es controlada electrónicamente, el alcance del mando puede ser menor.



### Precauciones de uso

- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No lo tire al suelo y protéjalo del agua.
- Si presiona la tecla FUNCIÓN durante el funcionamiento, el aire acondicionado podría pararse durante 3 minutos para proteger su equipo antes de ponerse nuevamente en funcionamiento.




# FUNCIONAMIENTO MANUAL (Calefacción - Deshumidificación - Refrigeración)

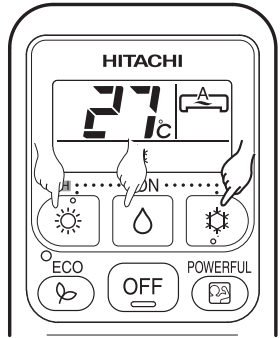
■ Por favor, tenga en cuenta las siguientes condiciones cuando quiera configurar manualmente el modo de funcionamiento, la temperatura y la velocidad del ventilador.

CALEFACCIÓN	DESHUMIDIFICACIÓN	REFRIGERACIÓN
Temperatura exterior 24°C	Temperatura Ambiente 16°C	Temperatura exterior arriba de 21°C

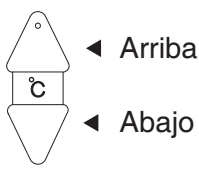
## 1 SELECCIÓN DE MODO

- Cada vez que presione este tecla, el modo cambiará como se indica a continuación.

	:	<b>CALEFACCIÓN</b>
	:	<b>DESHUMIDIFICACIÓN</b>
	:	<b>REFRIGERACIÓN</b>

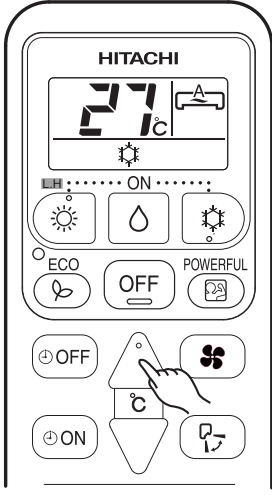


## 2 CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE










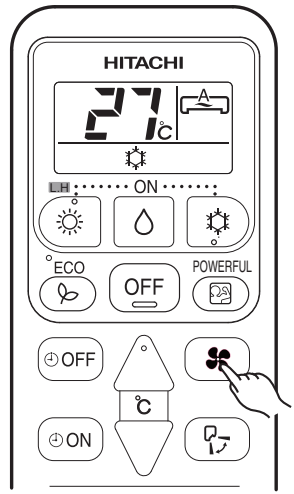
■ Temperatura Recomendada	
Calefacción	20~24°C
Deshumidificación	20~26°C
Refrigeración	25~28°C

- La función frío no comenzará si la configuración de temperatura es más alta que la temperatura ambiente actual.



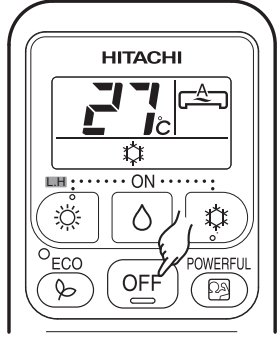
## 3 VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Cada vez que presione esta tecla, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo a la siguiente secuencia.
- **CALEFACCIÓN** } AUTO → HIGH → MED → LOW → SILENT
- **REFRIGERACIÓN** }     
- **DESHUMIDIFICACIÓN** : LOW → SILENT
-  



## 4 Presione el botón (DETENER)

- La función se para con un bip.




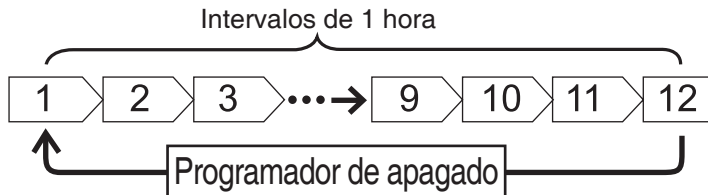
# USO DEL PROGRAMADOR

- Hay un programador de ENCENDIDO y otro de APAGADO.

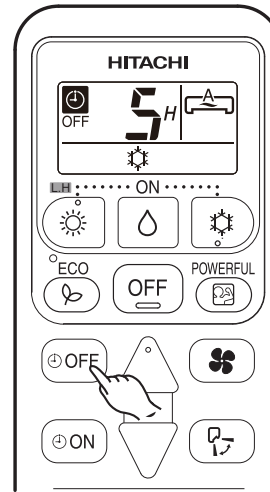
## Uso del programador

### 1 Configuración de HORA DE APAGADO


- Seleccione la HORA DE APAGADO presionando la tecla  (APAGADO).
- La hora cambiará de acuerdo a la siguiente secuencia al presionar la tecla.

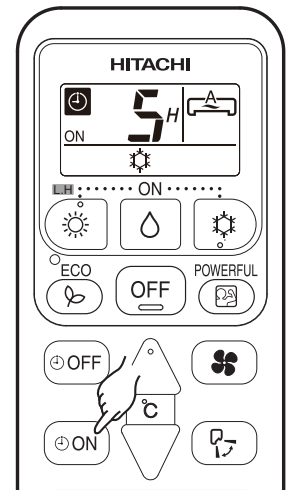
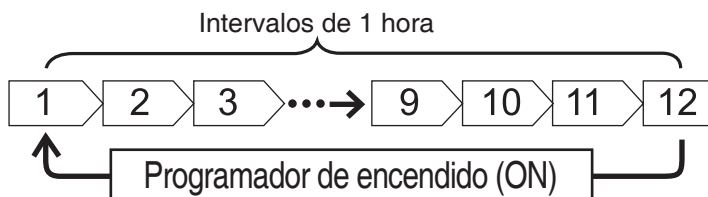


- Detención a la hora establecida




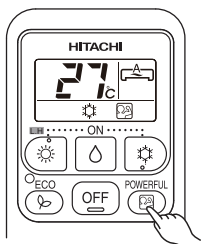
### 2 Configuración de HORA DE ENCENDIDO

- Seleccione la HORA DE ENCENDIDO presionando la tecla  (ENCENDIDO).
- La hora cambiará de acuerdo con la siguiente secuencia cuando presiona la tecla.




## FUNCIÓN MÁXIMA POTENCIA

- Pulsando la tecla  (POWERFUL) durante las funciones, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN, el aire acondicionado realiza la función con su máxima potencia.
- Durante la función MÁXIMA POTENCIA, el aire más frío o más caliente será expulsado desde dentro de la unidad para REFRIGERAR o CALENTAR respectivamente.



### START

Pulse la tecla  de (MÁXIMA POTENCIA) durante esta función.

- Se muestra " " en la pantalla LCD.
- La función MÁXIMA POTENCIA dura 20 minutos. Una vez terminado, se activa automáticamente la última función que había antes de seleccionar la función de MÁXIMA POTENCIA.

### CANCEL

Pulse la tecla  (MÁXIMA POTENCIA) de nuevo.

- " " desaparece del LCD.

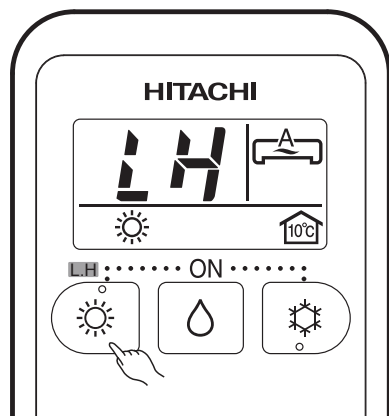
### NOTA

- Cuando se selecciona el modo ECO o modo LEAVE HOME (Irse de casa), la función de MÁXIMA POTENCIA se cancela.
- Durante la función MÁXIMA POTENCIA, la capacidad del aire acondicionado no aumentará en los siguientes casos:
  - si el aire acondicionado ya se está ejecutando a su máxima capacidad.
  - justo antes de la función descongelar (cuando el aire acondicionado está ejecutando la función CALEFACCIÓN).
- Si hubiera un reinicio automático, la función MÁXIMA POTENCIA se anulará y volverá a la función anterior.



## FUNCIÓN IRSE DE CASA (LH-LEAVE HOME)

- Evite que la temperatura de la habitación baje demasiado configurando la temperatura a 10 grados automáticamente cuando no haya nadie en casa.



### START

Pulse la tecla CALEFACCIÓN durante 3-5 segundos para iniciar la función Irse de casa.

- La temperatura de la habitación se establece automáticamente a 10 grados.
- Se muestra en la pantalla LCD "☀", "LH", "🏠", "10°C".

### CANCEL

Pulse la tecla  (APAGAR).

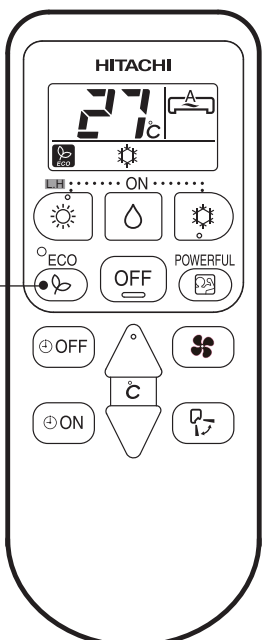
Cambiar a otro Modo de funcionamiento.


### NOTA

- Durante la función Irse de casa, la velocidad del ventilador y la posición del deflector de aire horizontal no se pueden cambiar.


## FUNCIÓN ECO


- Función de ahorro de energía cambiando la configuración de la temperatura y limitando el valor de consumo máximo de energía.




La función  (ECO) es compatible con los modos Calefacción, Deshumidificación o Refrigeración.



**START**

Pulse la tecla  (ECO) cuando su equipo esté funcionando.

- Se muestra “” en la pantalla LCD.
- La función de ahorro de energía se iniciará ajustando arriba o abajo la temperatura según proceda, y ahorrando energía.

**CANCEL**

Pulse la tecla .

- Pulse la tecla  (ECO) de nuevo
- “” desaparece de la pantalla LCD.

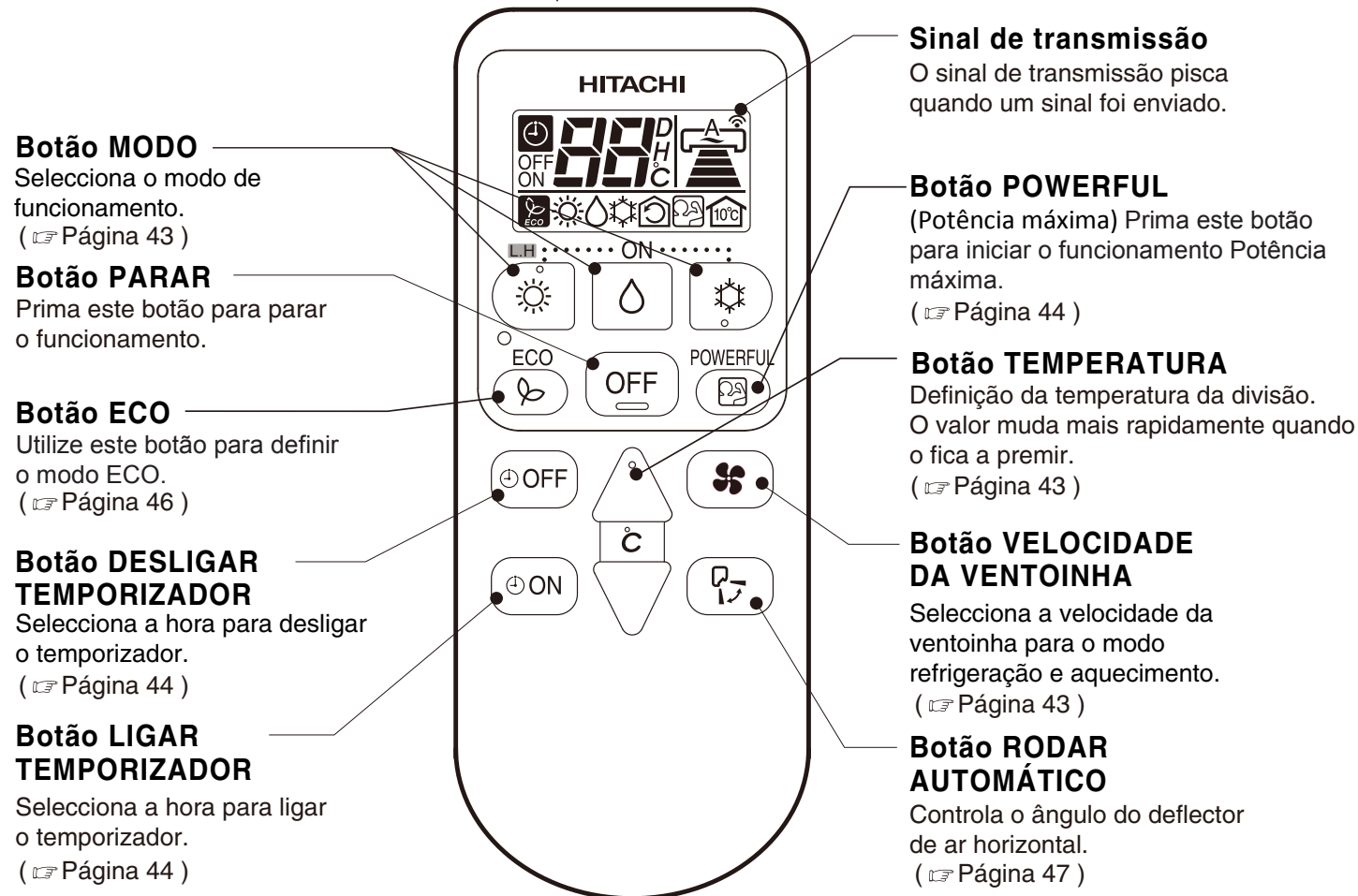
### NOTA

- En caso de que el consumo de energía ya sea bajo, la función ECO no reducirá más el consumo.
- Si pulsa la tecla MÁXIMA POTENCIA, la función de ahorro de energía ECO se anulará.
- Después de un reinicio automático, la función ECO se anulará y el equipo volverá a funcionar en el modo anteriormente seleccionado.

# NOMES E FUNÇÕES DO CONTROLADOR REMOTO

- Isto controla o funcionamento e a definição de temporizador do ar condicionado. O intervalo de controlo é de cerca de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada electronicamente, o intervalo de controlo pode ser mais curto.

## Transmissão do sinal.



## Precauções de utilização

- Não colocar o controlador remoto sob luz solar directa nem temperatura elevada.
- Não o deixar cair no chão e protege-lo da água.
- Se premir o botão FUNÇÃO durante o funcionamento, o ar condicionado pode parar durante 3 minutos para protecção antes de o poder voltar a ligar.




# FUNCIONAMENTO MANUAL [Aquecer – Desumidificar – Refrigerar]

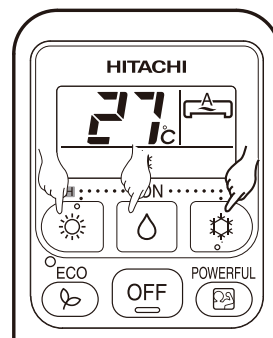
- Utilize segundo as condições abaixo, quando pretender definir manualmente o modo função, a temperatura da divisão e a velocidade da ventoinha.

AQUECER	DESUMIDIFICAR	REFRIGERAR
Temperatura exterior abaixo de 24 °C	Temperatura da divisão acima de 16 °C	Temperatura exterior acima de 21 °C



## 1 SELECÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

- Sempre que premir o botão, o modo irá alterar conforme abaixo indicado.

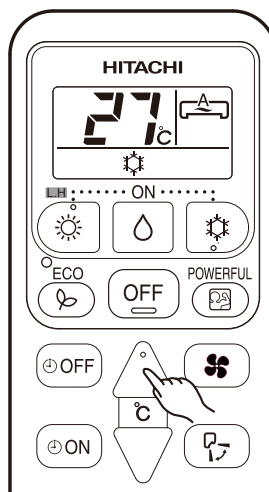
	:	AQUECER
	:	DESUMIDIFICAR
	:	REFRIGERAR



## 2 DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA DA DIVISÃO

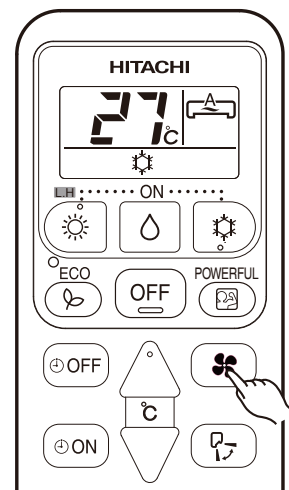
 ◀ Aumentar  ◀ Diminuir	■ Temperatura recomendada	
	AQUECER	20~24 °C
	DESUMIDIFICAR	20~26 °C
	REFRIGERAR	25~28 °C

- A refrigeração não começa se a definição de temperatura for superior à actual temperatura da divisão.



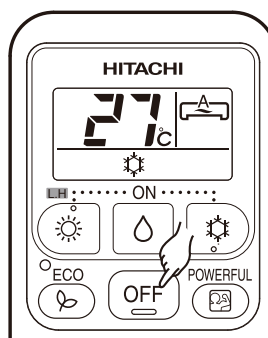
## 3 DEFINIÇÃO DA VELOCIDADE DA VENTONHA

- Sempre que premir o botão, a velocidade da ventoinha irá alterar conforme a sequência abaixo.
- **AQUECER** } : AUTO → ALTO → MÉD. → BAIXO → SILENCIOSO
- **REFRIGERAR** }
- **DESUMIDIFICAR** : BAIXO → SILENCIOSO



## 4 Prima o botão (STOP - PARAR)

- O funcionamento termina com um sinal sonoro.




# PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR

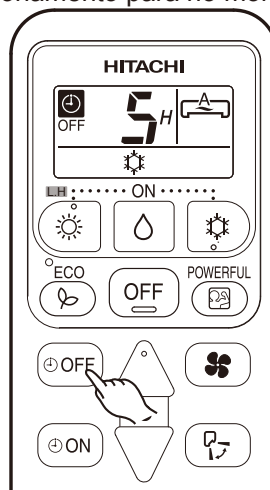
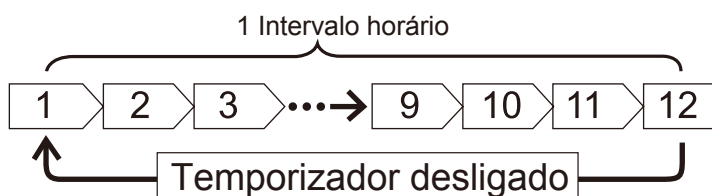
■ Está disponível a função Temporizador Ligar e Temporizador Desligar

## Programação do temporizador


■ Funcionamento pára no momento definido

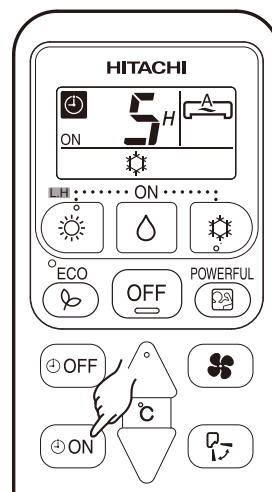
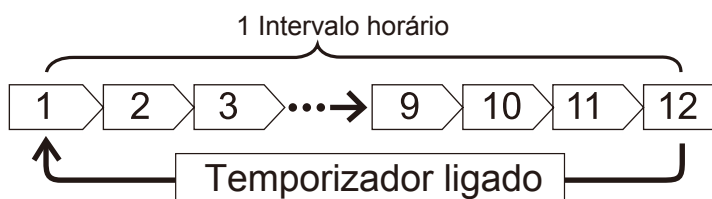
### 1 Definição do Temporizador Desligar

- Seleccionar o Temporizador Desligar premindo o Botão  (DESLIGAR)
- A definição do temporizador irá mudar de acordo com a sequência seguinte quando premir o botão.




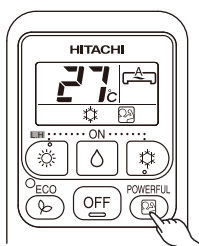
### 2 Definição do Temporizador Ligar

- Seleccionar o Temporizador Ligar premindo o Botão  (LIGAR)
- A definição do temporizador irá mudar de acordo com a sequência seguinte quando premir o botão.



## FUNCIONAMENTO POTÊNCIA MÁXIMA

- Ao premir o botão  (POWERFUL) (Potência máxima) durante o funcionamento, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING, o ar condicionado trabalha à potência máxima.
- Durante o funcionamento POWERFUL (Potência máxima), o ar de refrigeração ou de aquecimento será soprado da unidade interior para o funcionamento COOLING ou HEATING, respectivamente.




### INICIAR

Premir o botão  (POWERFUL) (Potência máxima) durante o funcionamento.

- “  ” é mostrado no LCD.

O funcionamento POWERFUL (Potência máxima) termina após 20 minutos. Depois, o sistema trabalha automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POWERFUL (Potência máxima).

### CANCELAR

Premir o botão  (POWERFUL) (Potência máxima) novamente.

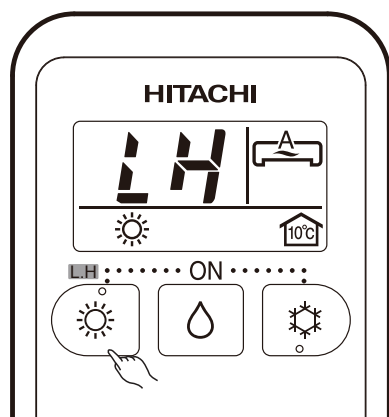
- “  ” desaparece do LCD.

### NOTA

- Quando o modo ECO ou o modo LEAVE HOME (Sair de casa) é seleccionado, o funcionamento POWERFUL (Potência máxima) é cancelado.
- Durante o funcionamento POWERFUL (Potência máxima), a capacidade do ar condicionado não irá aumentar:
  - se o ar condicionado já estiver a trabalhar na sua capacidade máxima.
  - imediatamente antes da operação de descongelamento (quando o ar condicionado estiver a trabalhar no funcionamento HEATING).
- Após o reinício automático, o funcionamento POWERFUL (Potência máxima) é cancelado e o funcionamento anterior deverá iniciar.

## FUNCIONAMENTO LEAVE HOME (LH) (Sair de casa)

- Evita que a temperatura de uma divisão desça demasiado ao definir a temperatura para 10 graus automaticamente quando não estiver ninguém em casa.



### INICIAR

Mantenha premido o botão HEATING (Aquecimento) durante 3 a 5 segundos para iniciar o funcionamento Leave Home (Sair de casa).

- A temperatura ambiente é automaticamente definida para 10 graus.
- “☀”, “LH”, “A”, “10°C”, é mostrado no LCD.

### CANCELAR

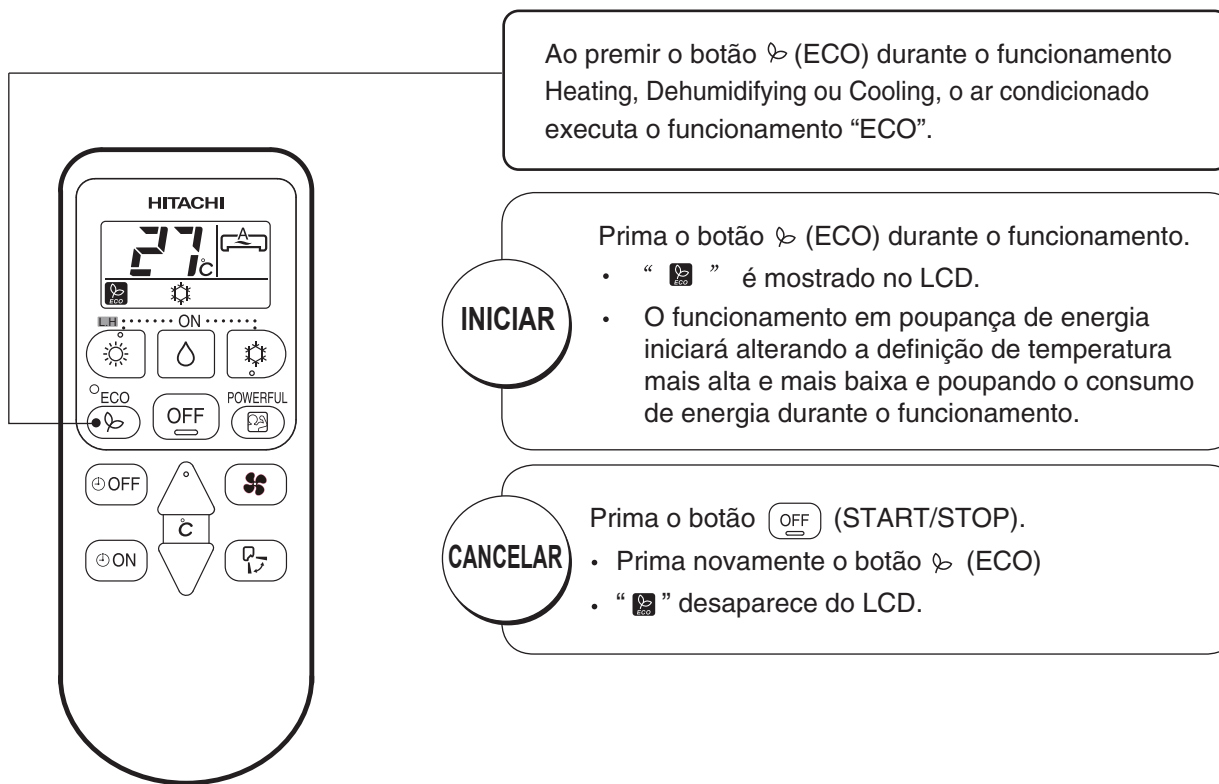
Premir o botão (STOP) (Parar). Alterar para outro Modo de funcionamento.

### NOTA

- Durante o funcionamento Leave Home (Sair de casa), a velocidade da ventoinha e a posição do deflector de ar horizontal não podem ser alteradas.

## FUNCIONAMENTO ECO

- Funcionamento em poupança de energia alterando a definição da temperatura e limitando o valor máximo de consumo de energia.



### NOTA

- No caso de o consumo energético já ser baixo, o funcionamento ECO não irá reduzir o consumo de energia.
- Ao premir o botão (POWERFUL), o funcionamento ECO é cancelado.
- Após o reinício automático, o funcionamento ECO é cancelado e o funcionamento anterior deverá iniciar.